

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1955)

**Heft:** 1264

**Rubrik:** Prepaid subscription rates

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

FOUNDED IN 1919 BY PAUL F. BOEHRINGER.

## The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain

Advisory Council: R. DE CINTRA (Chairman); O. F. BOEHRINGER, LS. CHAPUIS, J. EUSEBIO, GOTTFRIED KELLER, R. J. KELLER, R. PFENNINGER, A. STAUFFER, G. E. SUTER.

EDITED BY A. STAUFFER WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE SWISS COLONY IN GREAT BRITAIN.

Telephone: CLERKENWELL 2321/2.

Published Twice Monthly at 23, LEONARD STREET, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

Vol. 40. No. 1264.

FRIDAY, DECEMBER 16th, 1955.

PRICE 11d.

### PREPAID SUBSCRIPTION RATES. (Fortnightly issue.)

UNITED KINGDOM AND COLONIES	{ 6 issues, post free . . . . . 6/- 12 issues, post free . . . . . 11/6 24 issues, post free . . . . . 21/-
SWITZERLAND	{ 12 issues, post free . . . . . Frs. 7.— 24 issues, post free . . . . . Frs. 13.50

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718).



### NEWS AT RANDOM

#### Federal

The Federal Council has promoted Monsieur Emil Bisang, hitherto Chargé d'Affaires in Pakistan to the rank of Minister Plenipotentiary and Envoy Extraordinary.

The new Minister, is a citizen of Ettiswil (Ct. Lucerne) and was born at Geneva in 1900. He studied law at the University of Geneva, and later on at Melbourne (Australia), where he graduated as a Bachelor of Law. In 1929, he entered the service of the Federal Political Department, and in succession occupied various posts in Lyons, Sydney, Melbourne and The Hague. In 1942, he returned to Berne, and two years later (1944) was promoted to the rank of 1st Secretary of Legation. A year later, Monsieur Bisang was transferred to Washington, where in 1947, he was made a Counsellor of Legation. Then followed the appointment as first collaborator of the Swiss Minister at Ottawa. Since August, 1954, he has represented the Confederation in Karachi.

\* \* \*

Federal-Councillor, Dr. Philipp Etter has intimated that he intends to stand again for re-election as a member of the Federal Government. Although it will be his turn to claim the Vice-Presidency of the Federal Council, he made it known that he would concede this right in favour of his colleague, Dr. Hans Streuli, Head of the Finance and Customs Department.

\* \* \*

The Federal Government intends to establish Diplomatic Missions in Guatemala City, Manila, Havanna, Haiti, the Dominican Republic, Ceylon and Nepal.

\* \* \*

Dr. Raoul Thiébaud has been appointed Swiss Consul in Marseilles. He is a citizen of Brot-Dessous (Canton Neuchâtel), and entered the Diplomatic Service in 1943.

Dr. Thiébaud has occupied successively posts at

Vienna, Prague and Paris, first as Attaché, and later on as 2nd Secretary of Legation.

A new Consulate has been opened in Nairobi for the districts Kenya, Uganda and the Seychellen Islands. It will be in the charge of Mr. Othon Götz, born in Berne in 1899, and a citizen of Zurich. He entered the Federal Political Department in 1945, after which he was sent to the Consulate General in New York and later to the Consulate General at Chicago, where in 1952 he was promoted to the rank of Vice-Consul.

\* \* \* \* \*  
The Swiss Government has banned further exports of arms to Israel and the Arab States. Orders placed before November 8th will be carried out, but the Government reserves the right to suspend these also if the situation in the Near East worsens.

\* \* \* \* \*  
Divisional-Colonel Marcel Montfort has relinquished the command of the 1st Division; although he has not reached retiring age; he will be entrusted with the command of the "Zentralschulen". Colonel Montfort has been successively in command of the Frontier Brigade 1, the Mountain Brigade 10, and the 2nd and 1st Divisions.

#### Cantonal

The Grand Council of the canton of Berne has re-elected Mr. R. Weber (B.G. B. party) of Graswil, and Mr. G. Moeckli (Socialist) of Delsberg, as States-Councillors. [A.T.S.]

\* \* \* \* \*  
Mr. Franz Fischer (Peasant Party) has been elected a member of the Government of the canton of Schaffhausen. [A.T.S.]

### Nouvelle Société Helvétique (LONDON GROUP)

#### FILM SHOW FOR OUR COLONY

Saturday, December 17th, 1955, at 2.30 —  
5 p.m., at Conway Hall, Red Lion Square, W.C.1.

(nearest Tube Station, Holborn)

"Journal Parlé" — Annual selection of News Films from Switzerland.

"Meet my Family" — The life of a Bernese family.

"Fête des Vignerons" — Short amateur film with the authentic music from Vevey.

FREE ADMISSION.

All Swiss and their friends are heartily welcome.  
Bring your children. Please tell your friends about it.